

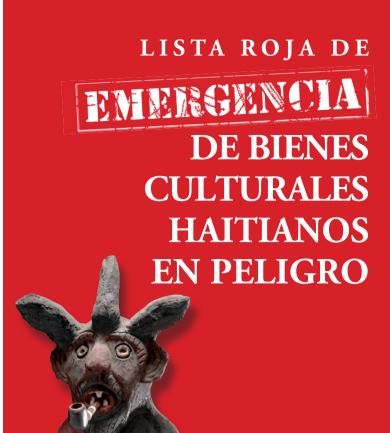


Red<mark>List</mark> ListaRoja

ICOM









LISTA ROJA DE EMERGENCIA DE BIENES CULTURALES HAITIANOS EN PELIGRO

La Lista Roja de emergencia de bienes culturales haitianos en peligro es la primera publicación del programa del ICOM relativo a la protección del patrimonio cultural de La Española. Posteriormente se publicará una Lista Roja de bienes culturales dominicanos en peligro.



El Centro de Arte en Puerto Príncipe. © UNESCO/Fernando Brugman

Introducción

El patrimonio cultural de Haití es de una riqueza excepcional. Comprende vestigios del periodo precolombino, de la era colonial y de la época de la independencia, y también obras de arte contemporáneo, objetos de culto y artesanías. Este patrimonio desempeña un papel decisivo en la identidad nacional del país.

Aunque está protegido por la legislación nacional y convenciones internacionales, el patrimonio cultural haitiano se ve seriamente afectado por el tráfico ilícito, estimulado por la demanda internacional y la extrema pobreza del país. El terremoto del 12 de enero de 2010 ha agravado aún más esta situación, al dejar los bienes del patrimonio cultural indefensos ante saqueos, robos y destrucciones.

La Lista Roja de emergencia de bienes culturales haitianos en peligro es la primera respuesta del ICOM al incrementado riesgo de tráfico ilícito y a las peticiones formuladas por Interpol, la Organización Mundial de Aduanas y la UNESCO. Teniendo en cuenta la importancia que tiene el patrimonio cultural como fuerza de unión para el pueblo de Haití, la empresa de impedir la dispersión de sus bienes culturales constituye un elemento esencial en los esfuerzos de recuperación del país.

Objetivo

La Lista Roja de emergencia de bienes culturales haitianos en peligro tiene por finalidad ayudar a aduaneros, policías y profesionales del patrimonio a identificar las categorías de objetos culturales más expuestas al tráfico ilícito. Estas categorías están protegidas por una legislación que prohíbe su comercio y exportación. Sin embargo la creación artística y artesanal contemporánea no está protegida por las leyes relativas al patrimonio cultural; estos objetos y obras de producción contemporánea han sido incluidos en la Lista Roja de emergencia, debido a que el terremoto las ha hecho vulnerables a robos y saqueos.

Se aconseja a los compradores eventuales de objetos similares a los que figuran en la *Lista Roja de emergencia*, así como a las autoridades aduaneras y policiales, que verifiquen con sumo cuidado su procedencia y los documentos legales correspondientes.

Teniendo en cuenta que la Lista Roja de emergencia de bienes culturales haitianos en peligro no es en modo alguno exhaustiva, todo objeto cultural procedente de Haití debe ser examinado atentamente. La Lista Roja de emergencia no pretende poner trabas al comercio legal de bienes culturales haitianos, que es un elemento vital para el mantenimiento de las tradiciones del país, la supervivencia de sus artistas y la reactivación de la economía.

El patrimonio cultural de Haití está protegido por:

La legislación que se enumera a continuación, validada como tal por las autoridades baitianas correspondientes, es objeto de examen en el momento de la impresión de este documento y por lo tanto podría no ser exhaustiva.

CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DE HAITÍ DEL 10 DE MARZO DE 1987

LEGISLACIÓN NACIONAL

Ley del 23 de abril de 1940

sobre el patrimonio histórico, artístico, natural y arqueológico

Ley del 1º de julio de 1983 sobre la creación del Instituto Nacional Haitiano de la Cultura y las Artes

Lev de enero de 1995

sobre la creación del Ministerio de Cultura y Comunicación

Decreto-ley del 31 de octubre de 1941 para la creación de la Oficina de Etnología

Decreto-lev del 4 de agosto de 1950 sobre el Museo Nacional

Decreto del 10 de mayo de 1989 sobre la creación de la Comisión Nacional de Patrimonio

por la que se declaran Patrimonio nacional el edificio y los objetos del Museo de la Imprenta (proyecto)

CONVENCIONES INTERNACIONALES

Convención de la UNESCO

sobre las Medidas que deben adoptarse para prohibir e impedir la importación, la exportación y la transferencia de propiedad ilícitas de bienes culturales (París, 14 de noviembre de 1970)

Convención de la UNESCO

sobre la Protección del patrimonio mundial cultural y natural (París, 16 de noviembre de 1972)

Convención de la OEA

sobre la Protección del patrimonio arqueológico, histórico y artístico de las naciones americanas, llamada Convención de San Salvador (Santiago, 16 de junio de 1976)

Convención de las Naciones Unidas

sobre el Derecho del mar (Montego Bay, 10 de diciembre de 1982) y el Acuerdo del 28 de julio de 1994 relativo a la aplicación de la parte XI de la Convención

> Convención de la UNESCO sobre la Protección del patrimonio cultural subacuático (París, 2 de noviembre de 2001)

> Convención de la UNESCO para la Salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial

(París, 17 de octubre de 2003) Convención de la UNESCO sobre la Protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales (París, 20 de octubre de 2005)

Si tiene sospechas de que un objeto cultural de Haití puede haber sido adquirido de forma ilícita, contacte:

Ministerio de Cultura y Comunicación

Contacto:

Sr. Stéfan MALEBRANCHE, **Director General** Teléfono: +(509) 3701 4001 Correo electrónico: directiongenerale@mcc.gouv.ht

Museo del Panteón Nacional Haitiano (MUPANAH)

Contacto: Sr. Robert PARET, **Director General**

Teléfono: +(509) 2222 8337 Fax: +(509) 2222 3177

Correo electrónico: robertparet@yahoo.fr

Administración General de Aduanas

Contacto:

Sr. Jean Jacques VALENTIN, **Director General**

Teléfono: +(509) 3701 7372

Correo electrónico:

jeanjacques.valentin@douane.gouv.ht

LISTA ROJA DE EMERGENCIA DE BIENES

LA LISTA ROJA COMPRENDE LAS SIGUIENTES CATEGORÍAS DE OBJETOS:

Las fotografías reproducidas no representan objetos robados, sino que ilustran las categorías de bienes culturales que son susceptibles de ser objeto de tráfico ilícito.



Arte precolombino

1/Instrumentos y objetos ceremoniales de piedra: hachas pulimentadas, mazas, pendientes, perlas y objetos de mayor tamaño, como piedras en anillo o de tres puntas, cabezas esculpidas y fragmentos de arte rupestre con motivos geométricos o antropomorfos. [ilus. 1-2-3]



1. Hacha ceremonial, 800-1500 d.C., 16,8 x 15,3 x 3,6 cm. © Musée du Quai Branly



2. Hacha, 800-1500 d.C., 16,3 x 6,6 x 2,7 cm. © Musée du Quai Branly















3. Cuentas, 1200-1500 d.C., sitio de En Bas Saline, ca. 1 x 1 cm.© Florida Museum of Natural History's Historical Archaeology Collections

2/ Cerámica: figurillas, platos, cuencos y vasijas, o fragmentos de objetos (asas), sin ornamentación o decorados con motivos geométricos y cabezas de seres humanos o animales. [ilus. 4-5-6]



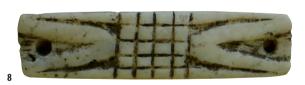




- **4.** Ornamento de pieza de vajilla, 800-1500 d.C., 6,8 x 7,6 x 2,4 cm. © Musée du Quai Branly
- **5.** Cuenco con asas ornamentadas, 1200-1492 d.C., República Dominicana, 10,3 x 19 x 16,4 cm. © Musée du Ouai Branly
- **6.** Ornamento de pieza de vajilla, 800-1500 d.C., sitio de El Cabo en República Dominicana, 5 x 5 cm. © Leiden University/Museo del Hombre Dominicano

3/ Ornamentos de concha: pequeñas placas ornamentales lisas y de color blanco, pendientes y perlas de distintas formas, fabricadas generalmente con concha del cobo o lambí. [ilus. 7-8]





- **7.** Pendiente en forma de rostro (*gualza*), 800-1500 d.C., sitio de En Bas Saline, 4,25 x 4 cm.
- © Florida Museum of Natural History's Historical Archaeology Collections
- 8. Placa ornamental de concha, 800-1500 d.C., sitio de El Cabo en República Dominicana, 4,8 x 1 cm. © Leiden University/Museo del Hombre Dominicano

4/ Objetos de madera: figuras de seres humanos o animales, recipientes y taburetes de madera dura, envejecida, pulimentada y de color marrón o negro. [ilus. 9-10]





- **9.** Taburete ceremonial (*duho*), 800-1500 d.C., La Española, 42,4 x 30,4 x 71,5 cm.
- © Musée du Quai Branly
- **10.** Gran cilindro de madera, 800-1500 d.C., La Gonâve, 91,4 x 45,7 cm.
- © National Museum of the American Indian, Smithsonian Institution

CULTURALES HAITIANOS EN PELIGRO



Objetos cultuales y espirituales

Objetos muy diversos, principalmente vudúes y cristianos (y también francmasones). La fabricación y la ornamentación de los objetos vudúes se suelen hacer con elementos vegetales, textiles, metales, arcilla y cemento. Estos objetos pueden ser funcionales, figurativos o abstractos: esculturas, muebles, recipientes, joyas e indumentaria. [ilus. 11-12-13-14-15-16]



- 11. Tambor (asòto) de madera y cuero, siglos XIX-XX, 142 x 52 cm. © Musée du Panthéon national haïtien (MUPANAH)
- 12. Bandera con la efigie de Santiago, textil bordado con lentejuelas, siglos XIX-XX, 79 x 77 cm. © Fondation pour la préservation, la valorisation et la production d'œuvres culturelles haïtiennes (FPVPOCH)
- 13. Maraca ritual (asson) y campana, siglos XIX-XX, asson: 29 x 10 cm. © FPVPOCH
- 14. Cruz Bawon en madera, vidrio, textil y metal, siglos XIX-XX, altura: 122 cm. © FPVPOCH
- 15. Retablo pintado por Wilson Bigaud, ca. 1960, 160 x 196 cm. © Eglise épiscopale d'Haïti
- 16. Cruz de hierro de la antigua catedral de Puerto Príncipe, ca. 1850, 138 x 99 cm.



Documentos históricos

Archivos, manuscritos, mapas y planos, libros antiguos e impresos raros, relacionados con la historia de Haití. [ilus. 17-18-19-20]







- 17. Mapa de La Spagnuola (La Española) en folio, papel, siglos XVI-XVII, 43,2 x 26,7 cm. © Fonds Chatillon, Musée d'Aquitaine, 1999
- 18. Mapa y vista de Cabo Francés, grabado en papel pintado con acuarela, 1728, ca. 35 x 24 cm. Fonds Chatillon, Musée d'Aquitaine, 1999
- 19. Carta firmada por el Presidente Tirésias Augustin Simon Sam, papel, 1902, 17 x 30 cm. © Colección Jacques de Cauna. Iconografía de Haití, 1980





20. Tarjeta postal con el monumento a Alexandre Pétion, ca. 1905, 15 x 10,5 cm. © Centre international de documentation et d'information haïtienne, caribéenne et afro-canadienne (CIDIHCA)

LISTA ROJA DE EMERGENCIA DE BIENES



Monedas, medallas, sellos...

Instrumentos de cambio o conmemoración en materiales diversos, como oro, plata, cobre o papel. [ilus. 21-22-23]









- **21.** Pieza de plata de cincuenta centavos (*Liberté*), 1895, Ø 2,9 cm. © Musée de la Banque de la République d'Haïti
- 22. Medalla Puerto Real en bronce esmaltado, inicios del siglo XVI, Ø 3,5 cm.

 © Fondation Ayizan Velekete
- **23.** Sello que representa una pintura de Geo Remponeau, papel, 1946, 3,1 x 2,5 cm. © Colección privada



Equipamientos, instrumentos y utensilios

Objetos utilitarios de metal o madera procedentes de locales militares, instalaciones industriales, plantaciones y hogares, como armas, partes de uniformes, utensilios diversos y cadenas de esclavos. [ilus. 24-25-26-27-28-29]





- **26.** Barra con grilletes de hierro para esclavos, siglo XVIII, longitud: 80 cm. © Musée d'Aquitaine, 2009
- **27.** Cañón en hierro fundido de la Citadelle Henry, siglo XVIII, longitud: 343 cm. © Institut de sauvegarde du patrimoine national (ISPAN), 2009
- **28.** Molde de terracota para pan de azúcar, siglo XVIII, 40 x 15 cm. © Musée d'Aquitaine, 2009
- 29. Recipiente para melaza realizado en arcilla, siglo XVIII, 45 x 30 cm. © Musée d'Aquitaine, 2009



© MUPANAH

Arquitectura y urbanismo

la República Francesa, 1790-1800, madera, acero y cobre, 39 x 17,5 x 4,5 cm.

25. Cadena con manilla para esclavos, siglo XVIII, longitud: 150 cm.

Elementos de construcciones, campanas, mobiliario histórico, placas conmemorativas, estelas y ornamentos funerarios, fuentes.

[ilus. 30-31-32-33]

© Musée d'Aquitaine, 2009









- **30.** Lápida de la mansión señorial de una plantación cafetalera, siglo XVIII, 50 x 25 cm. © ISPAN. 2010
- **31.** Fuente colonial realizada por Ducommun, siglo XVIII, 230 x 80 cm. © Colección Jacques de Cauna. Iconografía de Haití, 1980
- 32. Fuente Ti Amélie pintada al óleo, siglo XIX, 90 cm. © CIDIHCA
- 33. Campana de la Libertad, bronce, 1791, 47,5 x 40 cm. © MUPANAH

CULTURALES HAITIANOS EN PELIGRO

*Dans les catégories de biens culturels haïtiens présentées sur fond gris, les objets et œuvres de production contemporaine ne sont pas protégés par les lois relatives au patrimoine culturel mais ont été rendus vulnérables aux pillages et aux vols suite au séisme.

* Artesanía antigua y objetos tradicionales populares

Indumentarias e instrumentos musicales de uso doméstico, lúdico o laboral, por regla general ornamentados y coloreados. [ilus. 34-35-36]







- **34.** Indumentaria *Rara*, textil bordado con cuentas de vidrio y lentejuelas, siglos XIX-XX, 71 x 72 cm. © FPVPOCH
- **35.** Jarro *Danbala Laflanbo*, barro cocido pintado, siglos XIX-XX, 69 x 53 cm. © FPVPOCH
- **36.** Botella ornamentada, vidrio, tela y lentejuelas, siglos XIX-XX, 25 x 8 cm. © FPVPOCH

***** Bellas artes

Obras antiguas o contemporáneas de artistas formados o autodidactas.

1/ Cuadros y representaciones con imágenes: imágenes narrativas, a menudo de colores tornasolados, que tienden a lo prodigioso y están ejecutadas en soportes diversos, como tela, cartón o aglomerado de madera. [ilus. 37-38-39]





- 37. Retrato de Léger-Félicité Sonthonax, lienzo al óleo, finales del siglo XVIII, 60 x 45 cm. © MIJPANAH
- 38. Retrato de Louise Chancy, lienzo al óleo, ca. 1816, 94 x 75,5 cm. © MUPANAH



39. Hector Hyppolite, *Promenade* sur mer [Paseo por el mar], óleo sobre cartón, ca. 1947, 48,3 x 66 cm.

© Musée d'Art haïtien du collège Saint Pierre

2/ Esculturas: de hierro, bronce, tierra cocida o madera, de estilo clásico u otro, de carácter religioso o profano. [ilus. 40-41-42]







- **40.** Busto de Toussaint Louverture, esculpido en bronce por Edmond Laforestrie, ca. 1870, 77 x 63 x 69 cm. © Palais national, Puerto Príncipe
- **41.** Georges Liautaud, *La sirène diamant* [La sirena diamante], hierro forjado y laminado, ca. 1960, 45,7 cm.

 © Musée d'Art haïtien du collège Saint Pierre
- **42.** Jean Baptiste y Joseph Maurice, *Femme* [Mujer], caoba, 1970, 86 x 30,5 cm.

 © Musée Nader

ICOM Y LA PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL

El Consejo Internacional de Museos (ICOM), creado en 1946 para representar los museos y los profesionales de los museos en el ámbito internacional, está comprometido con la promoción y la protección del patrimonio cultural y natural, presente y futuro, material e inmaterial. Con una red única de más de 40.000 miembros en 138 países y territorios (2018), el ICOM trabaja activamente en una amplia variedad de disciplinas relacionadas con los museos y el patrimonio.

El ICOM mantiene relaciones formales con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y posee un estatus consultivo en el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC) como entidad experta en la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales. ICOM también trabaja en colaboración con organizaciones como la INTERPOL y la Organización Mundial de Aduanas (WCO), para llevar a cabo algunas de sus misiones de servicio público internacional.

La protección del patrimonio en casos de desastre natural o conflicto armado está en el centro del trabajo del ICOM a través de su Comité para la Gestión de Riesgos en caso de Desastres (DRMC) y por medio de su sólido involucramiento en el Comité Internacional del Escudo Azul. Gracias a sus diferentes programas, el ICOM tiene la posibilidad de movilizar redes de expertos en patrimonio cultural provenientes de diversas partes del mundo.

En 2013, el ICOM creó el primer Observatorio Internacional sobre el Tráfico Ilícito de Bienes Culturales para fortalecer su acción en la lucha contra esta problemática.

Las Listas Rojas han sido diseñadas como herramientas prácticas dirigidas a disminuir el comercio ilegal de bienes culturales. El ICOM agradece el inquebrantable compromiso de los expertos y las instituciones que generosamente contribuyen al éxito de las Listas Rojas.

Las listas rojas pueden consultarse en la siguiente página web: http://redlist.icom.museum

Con el apoyo de:



U.S. Department of State Bureau of Educational and Cultural Affairs Washington, D.C.



22, rue de Palestro - 75002 Paris - Francia

Teléfono: +33 (0)1 47 34 05 00 - Fax: +33 (0)1 43 06 78 62

Correo electrónico: illicit-traffic@icom.museum - Sitio web: http://icom.museum